

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

22 FÉVRIER 1994

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 1^{er} avril 1969
instituant un revenu garanti
aux personnes âgées**

(Déposée par M. Perdieu)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 10 de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées (*Moniteur belge* du 29 avril 1969) prévoit que : « Le montant du revenu garanti est diminué des pensions de retraite et de survie ainsi que de tous autres avantages qui sont accordés, au demandeur ou à son conjoint, soit en application d'un régime obligatoire belge de pension, institué par ou en vertu d'une loi, d'un règlement provincial ou par la Société nationale des chemins de fer belges en ce compris les pensions inconditionnelles octroyées en vertu de l'article 37 de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, soit en application d'un régime obligatoire étranger de pension, soit au titre d'indemnités, d'allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit. Le Roi peut toutefois prescrire, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, que les pensions ainsi que les autres avantages qu'Il détermine ne seront pas, dans la mesure qu'Il indique, défalqués du revenu garanti ».

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

22 FEBRUARI 1994

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 1 april
1969 tot instelling van een
gewaarborgd inkomen voor bejaarden**

(Ingediend door de heer Perdieu)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 10 van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1969) bepaalt dat « het bedrag van het gewaarborgd inkomen wordt verminderd met de rust- en overlevingspensioenen en met alle andere voordelen die aan de aanvrager of zijn echtgenoot werden verleend, hetzij met toepassing van een Belgische verplichte pensioenregeling ingesteld bij of krachtens een wet, met inbegrip van de onvoorwaardelijke pensioenen toegekend krachtens artikel 37 van het koninklijk besluit n° 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, een provinciaal reglement of door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, hetzij met toepassing van een buitenlandse verplichte pensioenregeling, hetzij bij wijze van vergoedingen, bijslagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden worden toegekend. Bij in Ministerraad overlegd besluit kan de Koning evenwel voorschrijven dat de pensioenen evenals andere voordelen die Hij aanwijst, niet van het gewaarborgd inkomen zullen worden afgetrokken, in de mate die Hij bepaalt ».

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

En ce qui concerne le régime de pension du secteur public, il ressort qu'aucune disposition ne prévoit la déduction de la pension de réparation octroyée aux victimes de guerre du supplément qui est octroyé pour porter la pension au montant minimum garanti.

Il en résulte qu'un bénéficiaire d'un montant minimum de pension du secteur public n'est pas tenu de déclarer la jouissance d'une pension de réparation du temps de guerre.

On peut donc conclure que la pension de réparation du temps de guerre est considérée différemment suivant que le pensionné ressort du secteur public ou privé.

La présente proposition vise à corriger cette iniquité.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article premier vise à insérer dans la liste des revenus qui ne sont pas pris en considération pour le calcul des ressources du demandeur du revenu garanti, les indemnités, allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit.

Art. 2

L'article 2 vise à exclure de la liste des revenus qui viennent en déduction du revenu garanti les indemnités, allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit.

J.-P. PERDIEU

In verband met de pensioenregeling voor de overheidssector blijkt geen enkele bepaling voor te schrijven dat het vergoedingspensioen ten gunste van oorlogsslachtoffers moet worden afgetrokken van het supplement dat wordt uitgekeerd om het pensioen tot het gewaarborgd minimumbedrag op te trekken.

Het gevolg daarvan is dat een gerechtigde op een minimumpensioen in de overheidssector niet moet aangeven dat hij een vergoedingspensioen voor oorlogstijd geniet.

Daaruit blijkt dus dat naargelang de gepensioneerde in de openbare dan wel de privé-sector heeft gewerkt, verschillend wordt omgegaan met het vergoedingspensioen voor oorlogstijd.

Dit voorstel strekt ertoe die ongelijkheid op te heffen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Artikel 1 strekt ertoe de vergoedingen, bijlagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden worden toegekend, op te nemen in de lijst van de inkomsten die niet meetellen bij de berekening van de bestaansmiddelen van een persoon die het gewaarborgd inkomen aanvraagt.

Art. 2

Artikel 2 strekt ertoe de vergoedingen, bijlagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden worden toegekend, te schrappen van de lijst van de inkomsten die van het gewaarborgd inkomen worden afgetrokken.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

L'article 4, § 2, 5°, de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées est remplacé par ce qui suit :

« 5° des rentes de chevrons de front et de captivité, des rentes attachées à un ordre national pour fait de guerre et des indemnités, allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de guerre ou à leurs ayants droit ».

Art. 2

A l'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « , soit au titre d'indemnités, d'allocations ou pensions accordées à titre de réparation ou de dédommagement à des victimes de la guerre ou à leurs ayants droit » sont supprimés.

4 février 1994.

J.-P. PERDIEU

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Artikel 4, § 2, 5°, van de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden wordt vervangen door wat volgt :

« 5° de frontstreden- en gevangenschapsrenten, de renten verbonden aan een nationale orde op grond van een oorlogsfeit, alsmede de vergoedingen, bijslagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden worden toegekend ».

Art. 2

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « hetzij bij wijze van vergoedingen, bijslagen of pensioenen welke tot herstel of als schadeloosstelling aan oorlogsslachtoffers of hun rechtverkrijgenden worden toegekend » weggelaten.

4 februari 1994.